

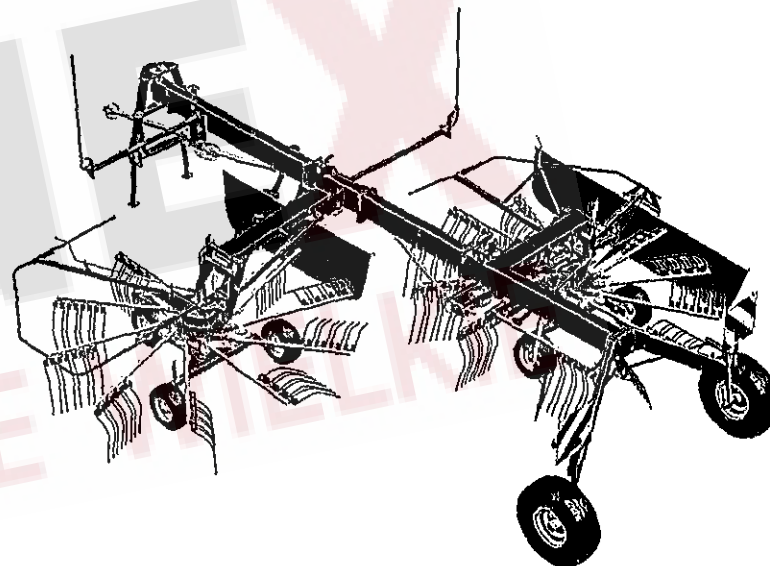
FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 1402

ab Masch.-Nr. 0161



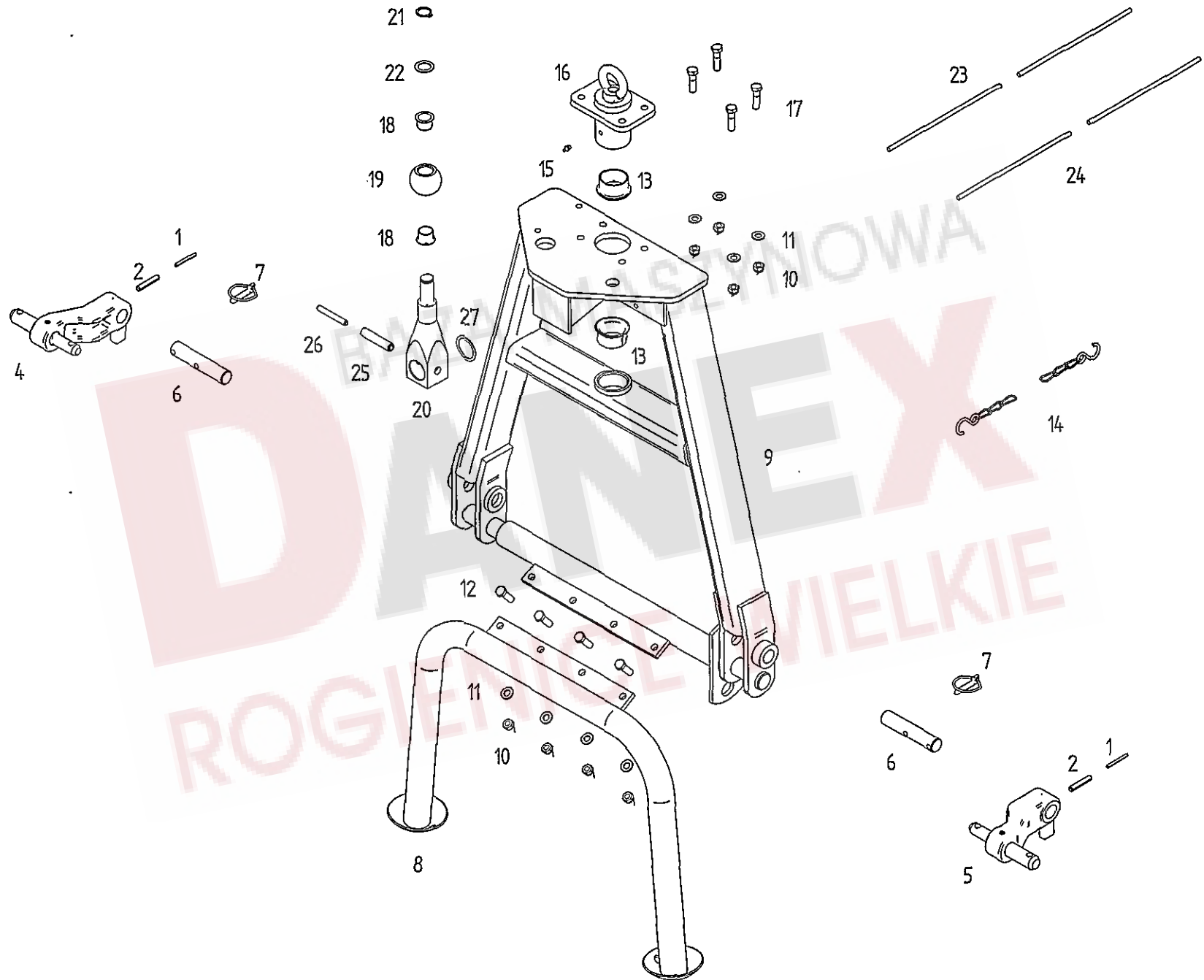
Ausgabe - Edition - Edition

041/1

03/02

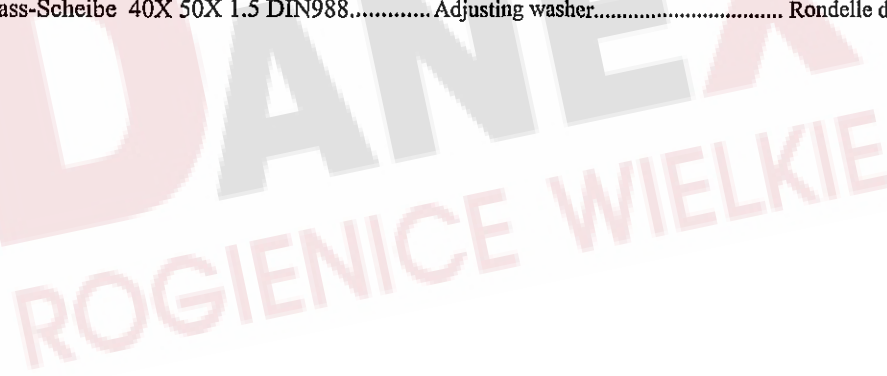
128 137

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

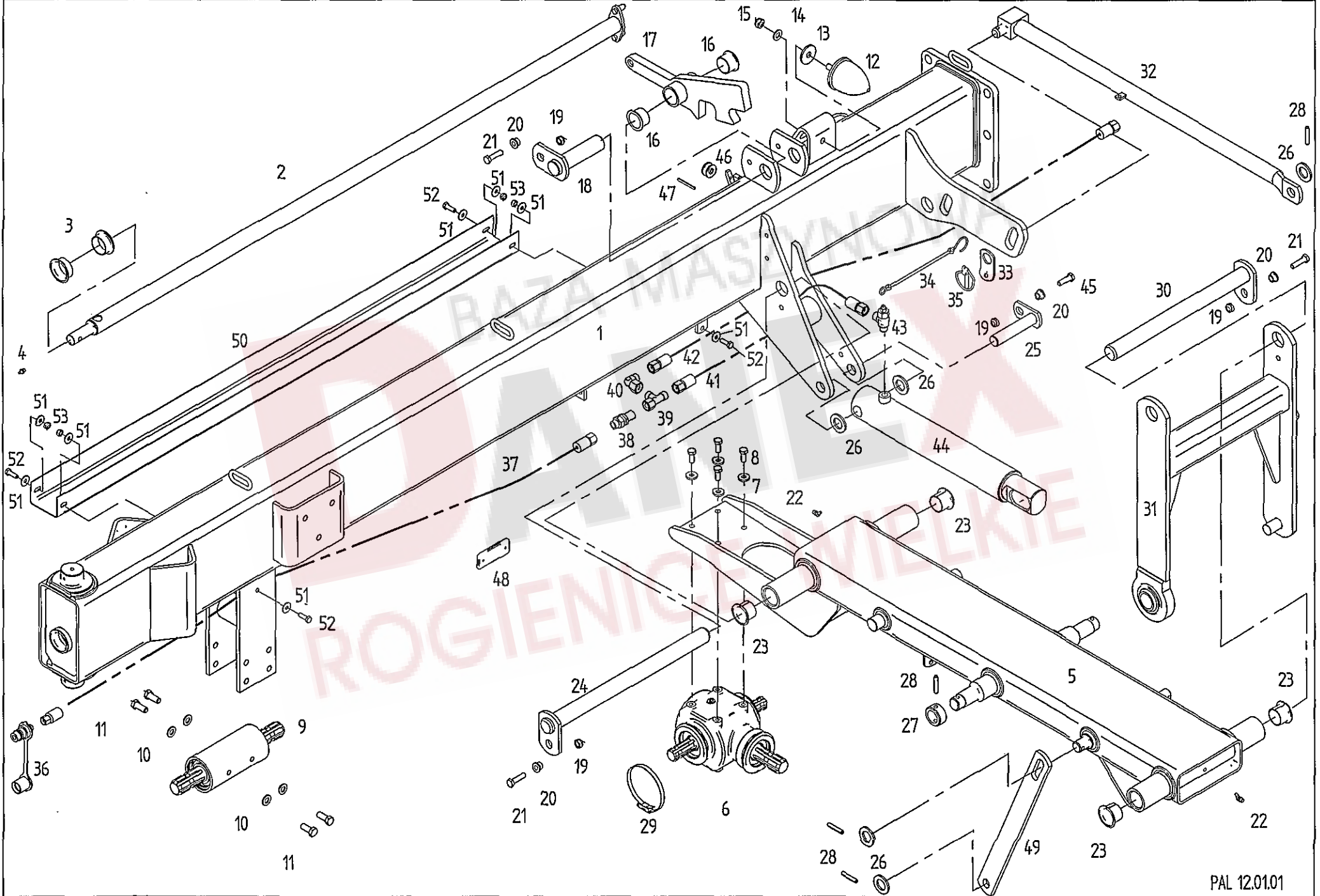


Tafel, Table, Plan, Tav.

Pos	Nr.	TS1402	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Dispositif de pivotement
1	127253	o	Spannstift ISO 8752- 6X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	127252	o	Spannstift ISO 8752- 10X 55-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	151285	o	Unterlenkerbolzen rechts.....	Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit
5	151286	o	Unterlenkerbolzen links.....	Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche
6	162173	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	108671	o	Klappstecker 10X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	161382	o	Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
9	162224	o	Schwenkbock.....	Swiveling device.....	Tête de pivotement
10	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	116630	o	6kt-Schr.M12X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	161098	o	Bundbuchse 50W55/65X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
14	117245	o	Kn-Kette 2,8X960 22GL.DIN5686TZN.....	Chain.....	Chaîne
15	108292	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
16	162765	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
17	126771	o	6kt-Schr.M12X 45- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	162619	o	Bundbuchse GFM-2528-21.....	Bush.....	Douille à collet
19	161168	o	Kugel D=60.....	Ball.....	Bille
20	162607	o	Lenkhebel vorn.....	Steering lever, front.....	Levier de direction, avant
21	118597	o	Sicherungsring 25X2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
22	127570	o	Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
23	161459	o	Seil 8X7000 rot.....	Red rope.....	Câble rouge
24	123389	o	Seil 8X7000 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
25	127972	o	Spannstift ISO 8752- 16X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
26	127973	o	Spannstift ISO 8752- 10X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
27	127572	o	Pass-Scheibe 40X 50X 1.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage

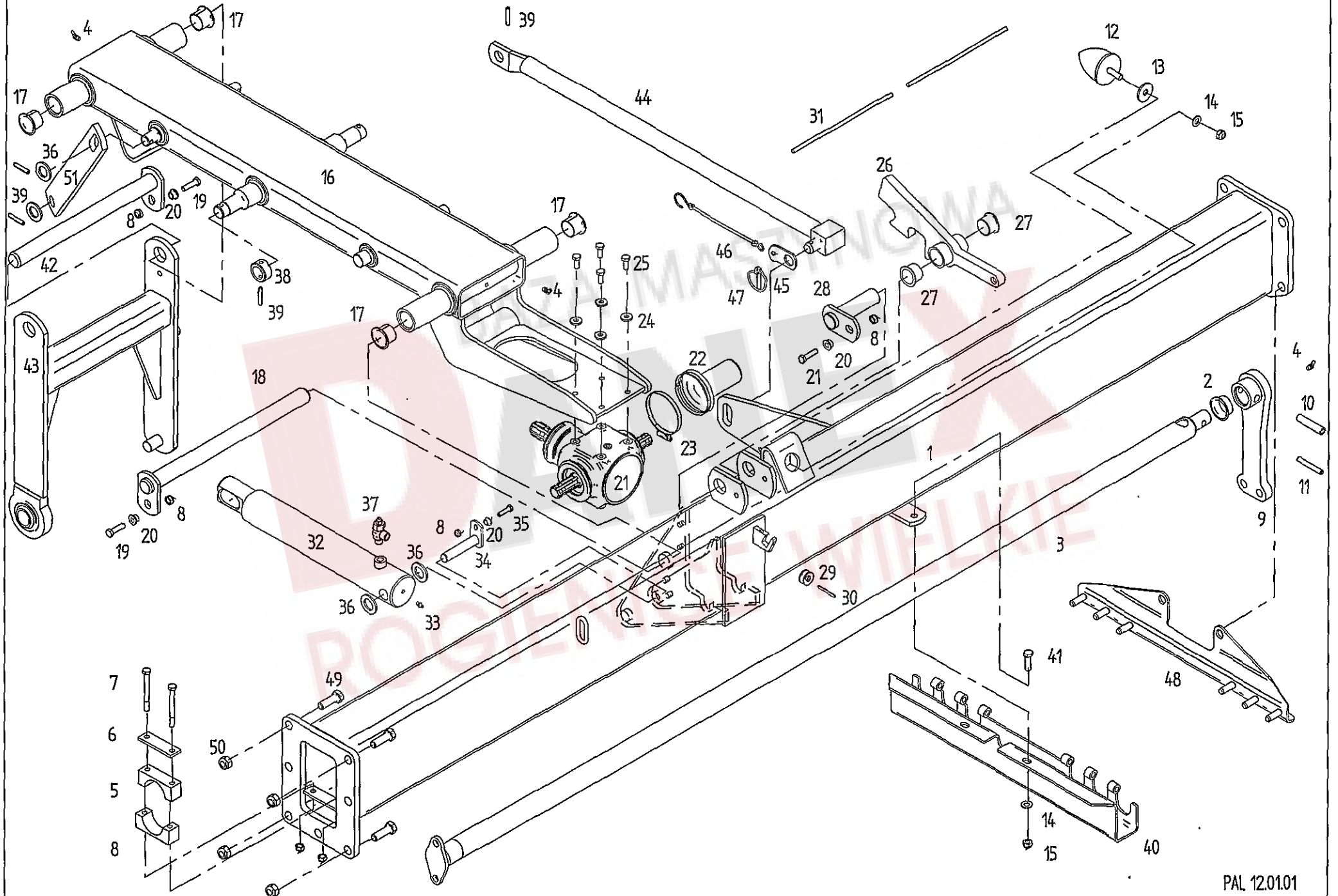


ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	TS1402	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Rahmen vorn.....	Frame, front.....	Châssis, avant
1	162682	o	Rahmen vorn.....	Frame, front.....	Châssis, avant
2	162677	o	Lenkwelle vorn.....	Steering shaft, front.....	Arbre de direction, avant
3	161159	o	Bundbuchse 40W44/55X20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	108292	o	Kegelschmiernippel. A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
5	162708	o	Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
6	162364	o	Getriebe GT-20T-1:1	Gearbox.....	Engrenage
7	116118	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	124508	o	6kt-Schr. M10X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	162244	o	Zwischenlager.....	Intermediate bearing.....	Palier intermédiaire
10	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127641	o	6kt-Schr.M12X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	123188	o	Parabelfeder 65 Shore.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
13	116011	o	Scheibe DIN 440-R13.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	151241	o	Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
17	162718	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
18	162248	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
19	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	162245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
21	117772	o	6kt-Schr. M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	116746	o	Kegelschmiernippel B S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
23	150530	o	Bundbuchse 35W39/50X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
24	162249	o	Achse 472.....	Axle.....	Essieu
25	162743	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	115989	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	150451	o	Stellring 30/45X20.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
28	126880	o	Spannstift ISO 8752- 8X 45-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
29	118555	o	Schlauchschele SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	162730	o	Achse 420.....	Axle.....	Essieu
31	162654	o	Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotateur
32	162711	o	Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
33	162829	o	Sicherungsblech.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
34	111895	o	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
35	109179	o	Klappstecker 8X42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
36	126859	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/ 8L/A3C.....	SVK plug.....	Fiche SVK
37	162165	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6NP3700P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
38	127978	o	G. Schottverschr. SV10-S/OMD/A3C.....	Bolting.....	Raccord vissé
39	127980	o	Einst.L-Verschr. EL10-S/OMD/A3C.....	Adjustable L screw fitting.....	L vissage réglable
40	127902	o	Einst.W-Verschr. EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable W screw fitting.....	W vissage réglable
41	162827	o	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP2900P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
42	161930	o	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 950P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
43	123759	o	Drosselventil doppelwirkend.....	Throttle valve.....	Soupage d'étranglement
44	162657	o	Druckzylinder 60/317.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
45	116623	o	6kt-Schr. M10X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
46	127516	o	Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
47	127399	o	Spannstift ISO 8752- 5X 50-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
48	124687	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
49	162712	o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée
50	162895	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
51	105421	o	Scheibe DIN9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
52	116614	o	6kt-Schr.M 8X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
53	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

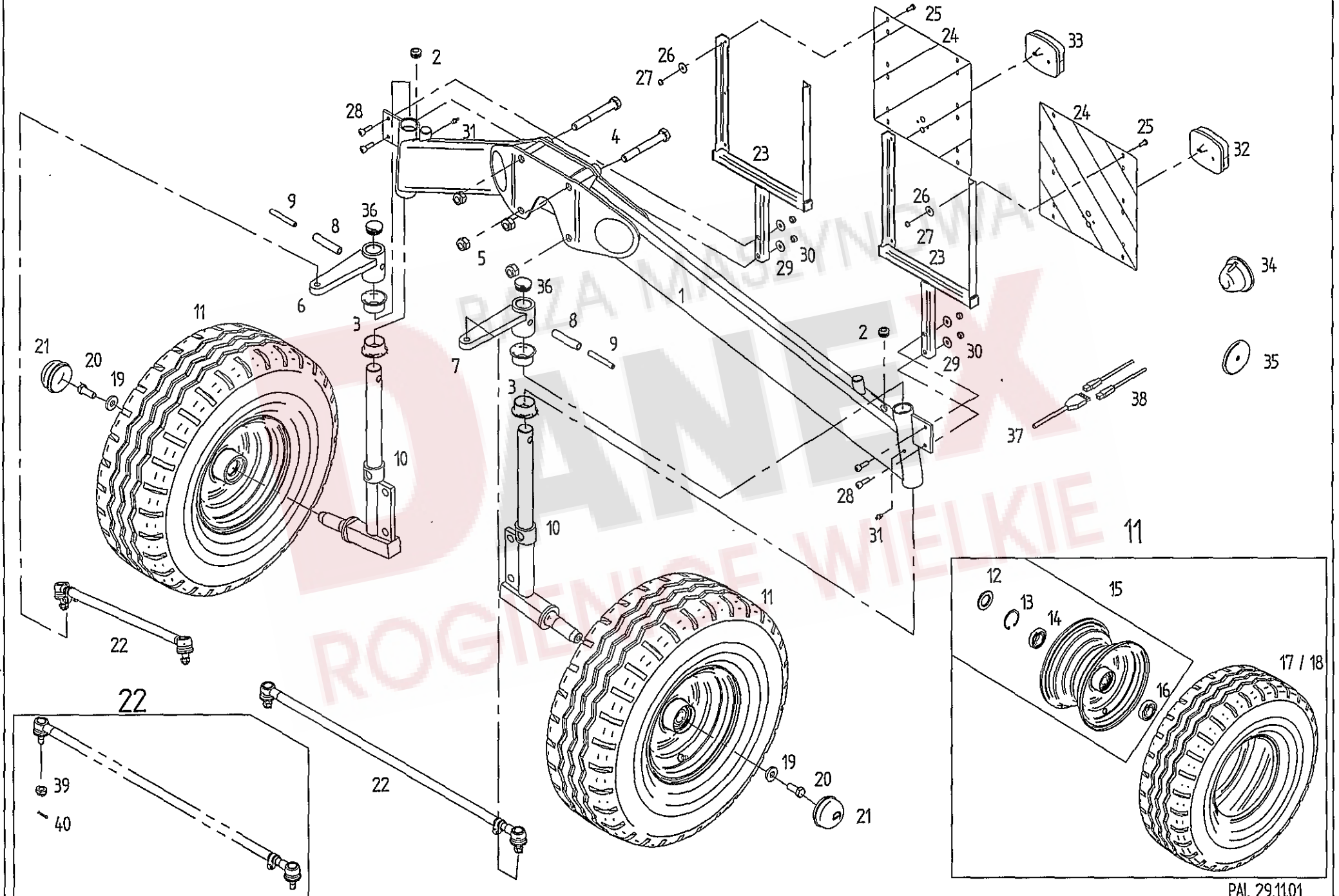
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Rahmen hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière
1	162681	o	Rahmen hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière
2	161159	o	Bundbuchse 40W44/55X20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	162676	o	Lenkwelle hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière
4	116746	o	Kegelschmiernippel. B S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
5	162075	o	Lagerschale.....	Bearing shell.....	Coquille de coussinet
6	162078	o	Platte.....	Platc.....	Plaque
7	116459	o	6kt-Schr. M10X100- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	162672	o	Lenkhebel hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, arrière
10	127972	o	Spannstift ISO 8752- 16X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
11	127973	o	Spannstift ISO 8752- 10X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	123188	o	Parabelfeder 65 Shore.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
13	116011	o	Scheibe DIN 440-R13.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	162708	o	Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
17	150530	o	Bundbuchse 35W39/50X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
18	162249	o	Achse 472.....	Axle.....	Essieue
19	117772	o	6kt-Schr. M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	162245	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
21	162364	o	Getriebe GT-20T-1:1.....	Gearbox.....	Engrenage
22	130203	o	Zapfwellenschutz aussen.....	P.T.O. shaft protection device.....	Protection de la prise de force
23	118555	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
24	116118	o	Scheibe DIN7349- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	124508	o	6kt-Schr. M10X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	162718	o	Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d' arrêt
27	151241	o	Bundbuchse GFM-3539-26.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
28	162248	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
29	127516	o	Seilrolle D=30.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
30	127399	o	Spannstift ISO 8752- 5X 50-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
31	161080	o	Seil 8X9000 schwarz.....	Black Rope.....	Câble noir
32	162657	o	Druckzylinder 60/317.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
33	108292	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
34	162743	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
35	116623	o	6kt-Schr. M10X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	115989	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	123759	o	Drosselventil doppelwirkend.....	Throttle valve.....	Soupage d' étranglement
38	150451	o	Stellring 30/45X20.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
39	126880	o	Spannstift ISO 8752- 8X 45-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
40	162785	o	Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
41	116630	o	6kt-Schr. M12X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	162730	o	Achse 420.....	Axle.....	Essieue
43	162654	o	Kreiselaufhängung.....	Rotor suspension.....	Suspension du rotteur
44	162711	o	Verstellstange.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
45	162829	o	Sicherungsblech.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
46	111895	o	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d' arrêt
47	109179	o	Klappstecker 8X42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
48	162760	o	Ablageträger.....	Carrier.....	Support
49	116641	o	6kt-Schr. M20X 60- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	127267	o	6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
51	162712	o	Anschlaglasche.....	Stop bracket.....	Éclisse de butée

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4

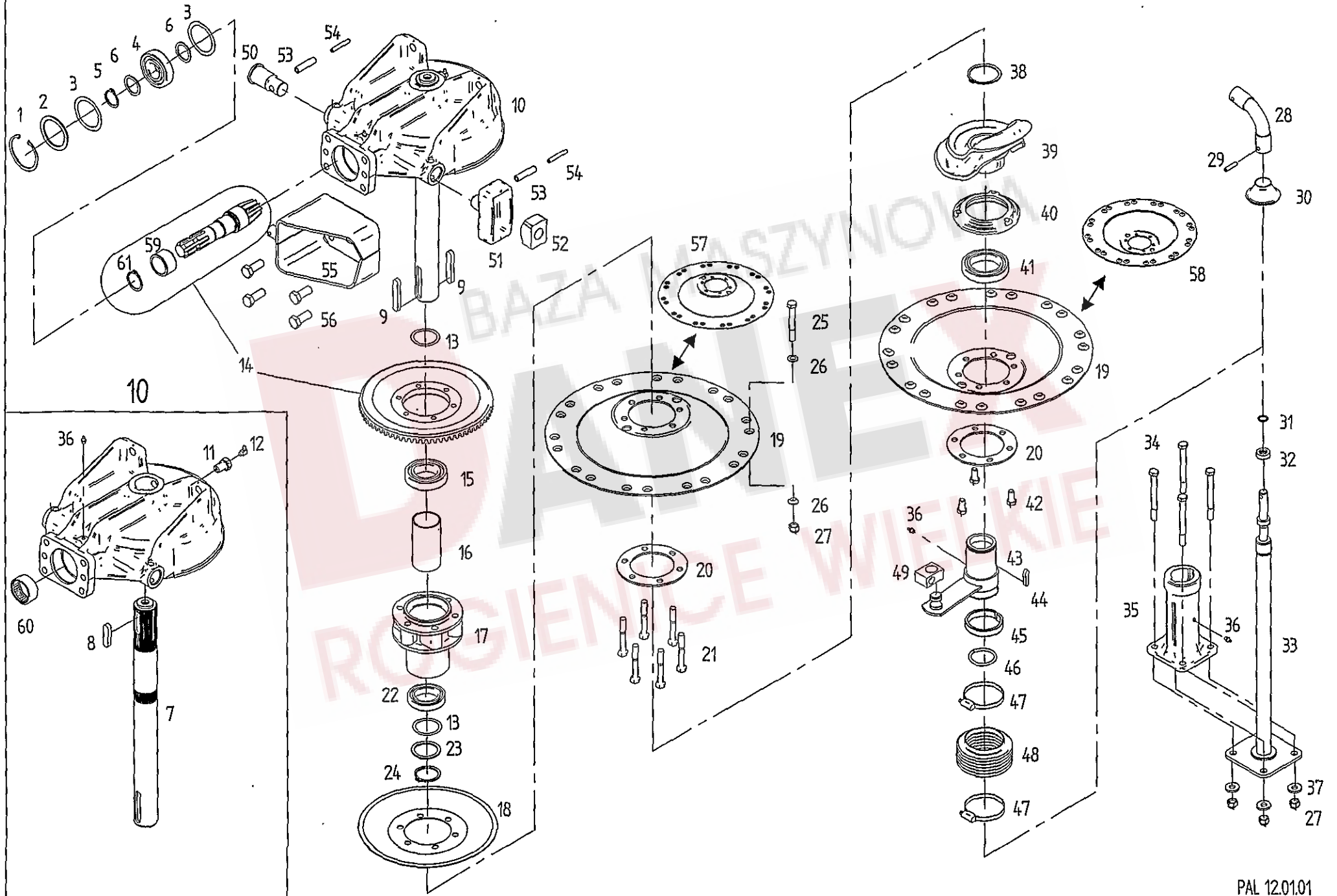


Tafel, Table, Plan, Tav.

4

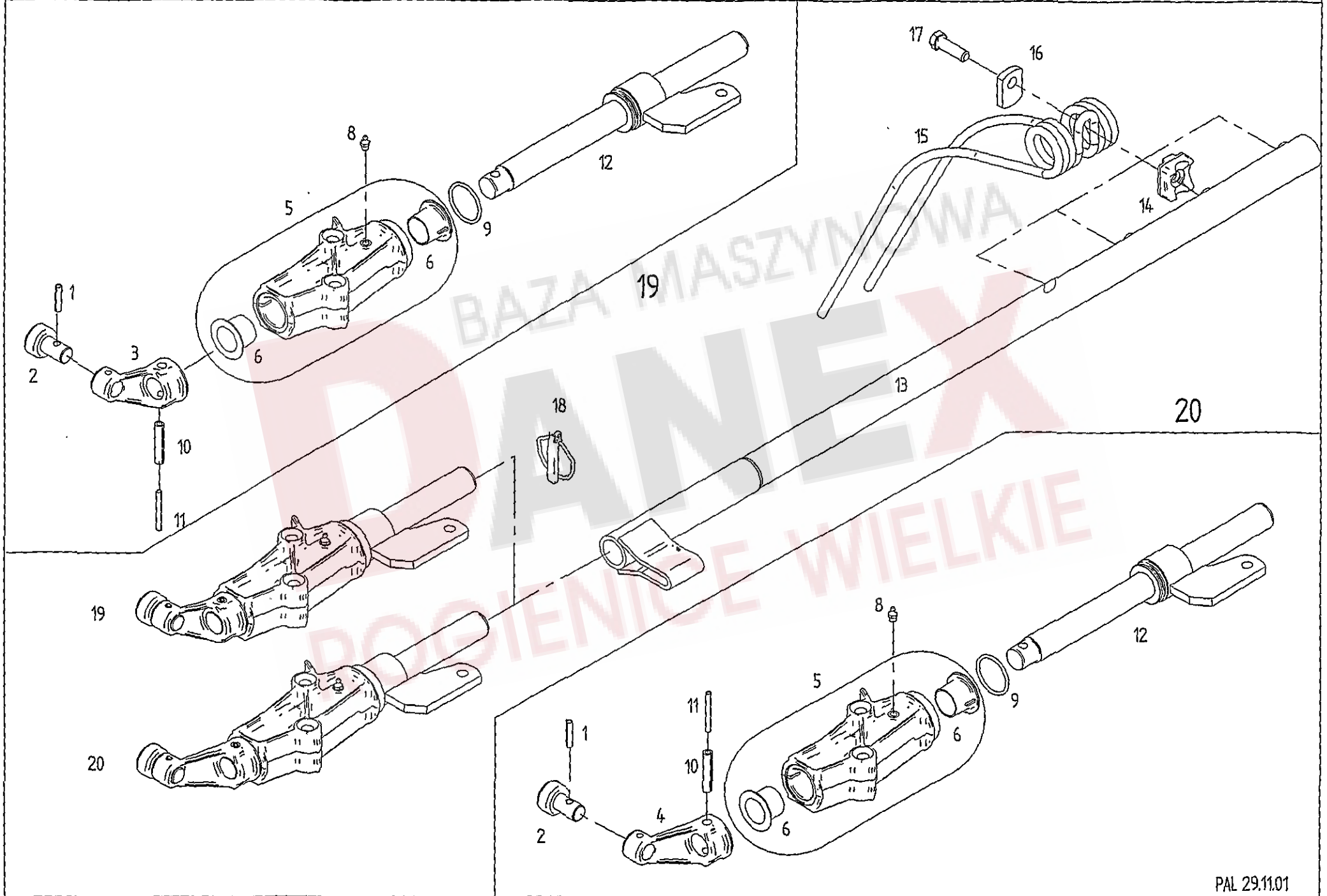
Pos	Nr.	TS1402			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	s=Sonderzubehör
					x=Wear part	*=no spare parts	s=Special equipment
				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	s=Équipement special	
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
				Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière	
1	162668	o		Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis	
2	122471	o		Kabeldurchführungsstülpe.....	Cable bushing.....	Passe - câble	
3	121502	o		Bundbuchse 40W44/55X25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
4	108746	o		6kt-Schr.M20X150- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
5	127267	o		6kt-Mutter M20- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
6	162670	o		Spurhebel rechts.....	Track lever, right.....	Levier d'accouplement à droite	
7	162673	o		Spurhebel links.....	Track lever, left.....	Levier d'accouplement à gauche	
8	127972	o		Spannstift ISO 8752- 16X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage	
9	127973	o		Spannstift ISO 8752- 10X 75-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage	
10	162269	o		Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu	
11	162287	x		Laufgrad mont. 10.0/80-12.....	Track wheel complete.....	Roue complet	
12	127975	o		WDR AS 40 X 72 X 7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort	
13	107385	o		Sicherungsring 72X2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur	
14	108570	o		Rillenkugellager 6207 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
15	162261	o		Tiefbettfelge 7.00X12 mont.....	Drop base rim.....	Jante creuse	
16	127976	o		Rillenkugellager 6306 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
17	128020	x		Reifen DIN7813-10.0/80-12 IMP6PR.....	Tire.....	Pneu	
18	128021	x		Schlauch 10.0/80-12.....	Tube.....	Chambre à air	
19	124517	o		Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle	
20	126377	o		6kt-Schr.M16X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	161883	o		Abschlusskappe D=80.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture	
22	162687	o		Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement	
23	162314	o		Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement	
24	150581	o		Warntafel 423X423 beidseitig.....	Warning sign support.....	Tableau d'avertissement	
25	116607	o		6kt-Schr.M 6X 16- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
26	116030	o		Scheibe DIN9021- 7.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
27	106903	o		6kt-Mutter- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
28	126752	o		Zyl-Schr.M 8X 25- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique	
29	105421	o		Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
30	108531	o		6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
31	108292	o		Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique	
32	162090	o		Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche	
33	162091	o		Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite	
34	162092	o		Positionsleuchte weiss PL86.....	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc	
35	127213	o		Rückstrahler rot.....	Reflector red.....	Catadioptr rouge	
36	127977	o		Lamellenstopfen GPN320 GL45.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles	
37	161201	o		Hauptkabel 6X0.75 6M mit Stecker.....	Main cable.....	Câble principal	
38	127725	o		Reparaturset Stecker 8-POL.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation	
39	128181	o		Kronenmutter M14X1,5 DIN935.....	Castle nut.....	Écrou crénelé	
40	115905	o		Splint 3.2X 20-ST-ZN3 DIN94.....	Cotter pin.....	Goupille fendue	

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5

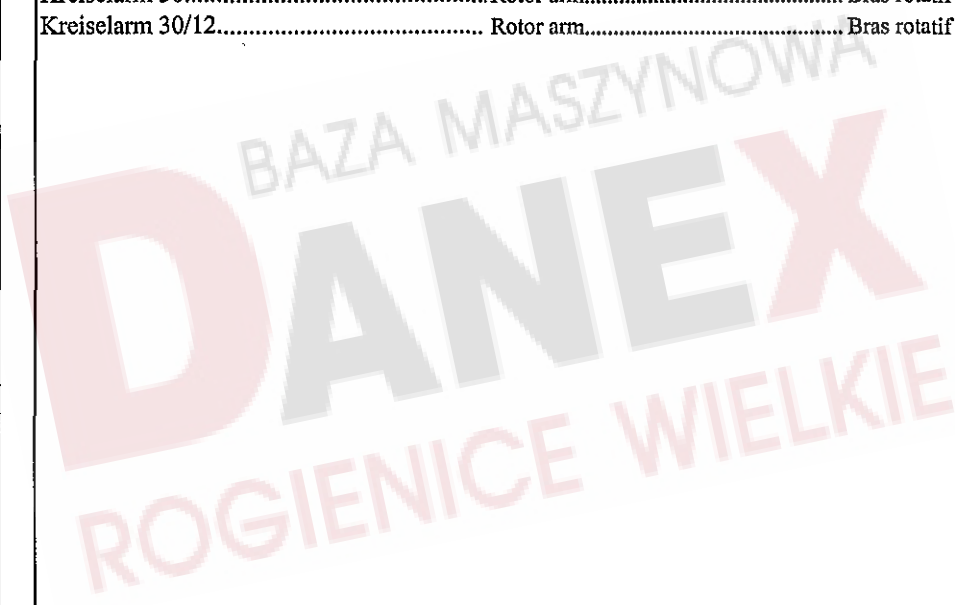


Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Kreiselkopf/Höhenverstellung.....	Case/Height adjustment....	Boîtier/Reglage de la hauteur
1	107386	o	Sicherungsring 80X2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Cirelip intérieur
2	127644	o	Stütz-Scheibe 63X80X 3 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
3	127645	o	Pass-Scheibe 63X 80X 0.3 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
3	127646	o	Pass-Scheibe 63X 80X 0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
3	126320	o	Pass-Scheibe 63X 80X 0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
4	106852	o	Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	118602	o	Sicherungsring 35X2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Cirelip intérieur
6	126242	o	Stütz-Scheibe 35X45X 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
7	160609	o	Kreiselachse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
8	127795	o	Passfeder A14X9X56 DIN6885 C45K+V....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
9	127796	o	Passfeder A14X9X80 DIN6885 C45K+V....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
10	498121	o	Kreiselkopf.....	Rotor head.....	Boîtier
11	160365	o	Hohlschraube M16X25.....	Bolt.....	Vis
12	116749	o	Kegelschmiernippel C S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
13	124809	o	Pass-Scheibe 50X 62X 0.1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	124810	o	Pass-Scheibe 50X 62X 0.2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
13	124811	o	Pass-Scheibe 50X 62X 0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
14	161706	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
15	128121	o	Rillenkugellager 6210 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
16	160596	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
17	160555	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
18	160597	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
19	160575	o	Glocke TS3/10.....	Dome.....	Cloche
20	160572	o	Ring.....	Ring.....	Anneau
21	128189	o	6kt-Schr.M12X 85-12.9 DIN931 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	127762	o	Rillenkugellager 6010 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	124330	o	Stütz-Scheibe 50X62X 3 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
24	127764	o	Sicherungsring 50X3 DIN 471.....	Snap ring.....	Cirelip extérieur
25	127656	o	6kt-Schr.M12X 90-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	160443	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cône
27	127564	o	6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	160650	o	Biegsame Welle.....	Shaft flexible.....	Arbre flexible
29	107464	o	Spannstift ISO 8752- 8X 36-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	160629	o	Abdeckkappe.....	Cover hat.....	Chapeau de protection
31	109148	o	O-Ring 16X 2.65-N-NBR70 DIN3771.....	Ring.....	Anneau torique d'tanchéité
32	160848	o	Axial-Rillenkugellager KT16.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainure à billes
33	160627	o	Höhenverstellung.....	Height adjustment.....	Réglage de la hauteur
34	128034	o	6kt-Schr.M12X120-10.9 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	160929	o	Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d' essieu
36	108292	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
37	122712	o	Scheibe 13 / 30/ 4 A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	127765	o	Sicherungsring 65X2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Cirelip extérieur
39	160556	o	Kurvenscheibe TS3.....	Cam plate.....	Disque à came
40	161544	o	Lagerflansch 6013.....	Bearing flange.....	Bride de palier
41	108545	o	Rillenkugellager 6013 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
42	126662	o	6kt-Schr.M12X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	160566	o	Nabe rechstdrehend.....	Hub rotating clockwise.....	Moyeu tournant à droite
44	120907	o	Passfeder A 8X7X40 DIN6885 C45K+V....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
45	160617	o	Gleitring.....	Slide ring.....	Anneau de glissement
46	127767	o	O-Ring 50X 5.3 -N-NBR70 DIN3771.....	Ring.....	Anneau torique d'tanchéité
47	127768	o	Schlauchschelle A L 70-90 C7 W4	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
48	121990	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
49	123595	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d' articulation
50	162291	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
51	162318	o	Kulisse.....	Coulisse.....	Coufisse
52	162348	o	Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
53	127808	o	Spannstift ISO 8752- 13X 55-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
54	124702	o	Spannstift ISO 8752- 8X 55-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
55	162389	o	Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
56	127987	o	6kt-Schr.M16X 40- 100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
57	162443	o	Glocke TS3/12 oben.....	Dome.....	Cloche
58	162444	o	Glocke TS3/12 unten.....	Dome.....	Cloche
59	163061	o	Innenring.....	Inner ring.....	Cirelip intérieur
60	127643	o	Nadelhülse.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
61	127838	o	Sicherungsring 40x2.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Cirelip extérieur

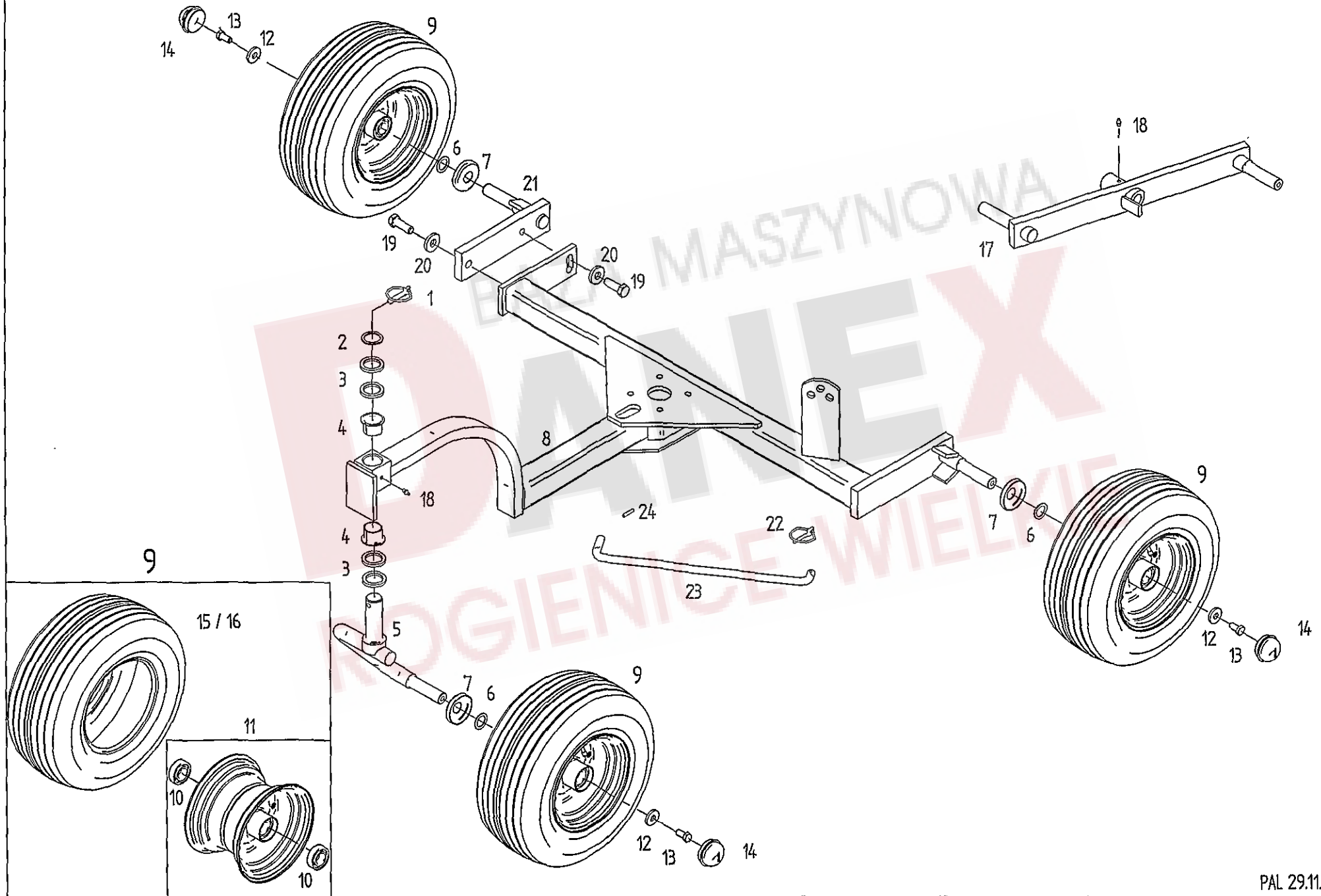
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	TS1402	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Picces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Zinkenträger.....	Tine arm.....	Support de dents
1	127607	o	Spannstift DIN 7346- 7X 32.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	162071	o	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
3	162239	o	Steuerhebel TS3.....	Steering lever.....	Levier de commande
4	162442	o	Steuerhebel TS3/12.....	Steering lever.....	Levier de commande
5	498199	o	Lagerrohr 30 montiert.....	Bearing tube.....	Tube de palier
6	162393	o	Bundbuchse 30/48 X 28	Flange sleeve.....	Tableau d' avertissement
8	108292	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
9	128119	o	O-Ring 41.2X3.55-N-NBR90 DIN3771.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
10	107475	o	Spannstift ISO 8752- 10X 50-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
11	107454	o	Spannstift ISO 8752- 6X 50-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	162486	o	Steuerwelle 30 montiert.....	Side shaft.....	Arbre de commande
13	163123	o	Zinkenträger 1070/4.....	Tine arm.....	Support de dents
14	161379	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
15	160111	x	Federzinken 9.5/505.....	Flexible tine.....	Pointe flexible
16	160089	o	Unterlage.....	Support.....	Support
17	126383	o	6kt-Schr.M12X 40-10.9-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	108544	o	Klappstecker 12X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
19	498148	o	Kreisalarm 30.....	Rotor arm.....	Bras rotatif
20	498149	o	Kreisalarm 30/12.....	Rotor arm.....	Bras rotatif



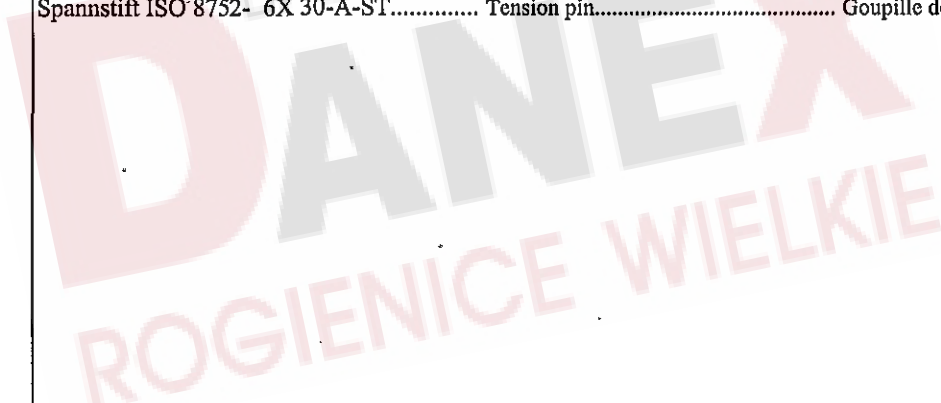
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



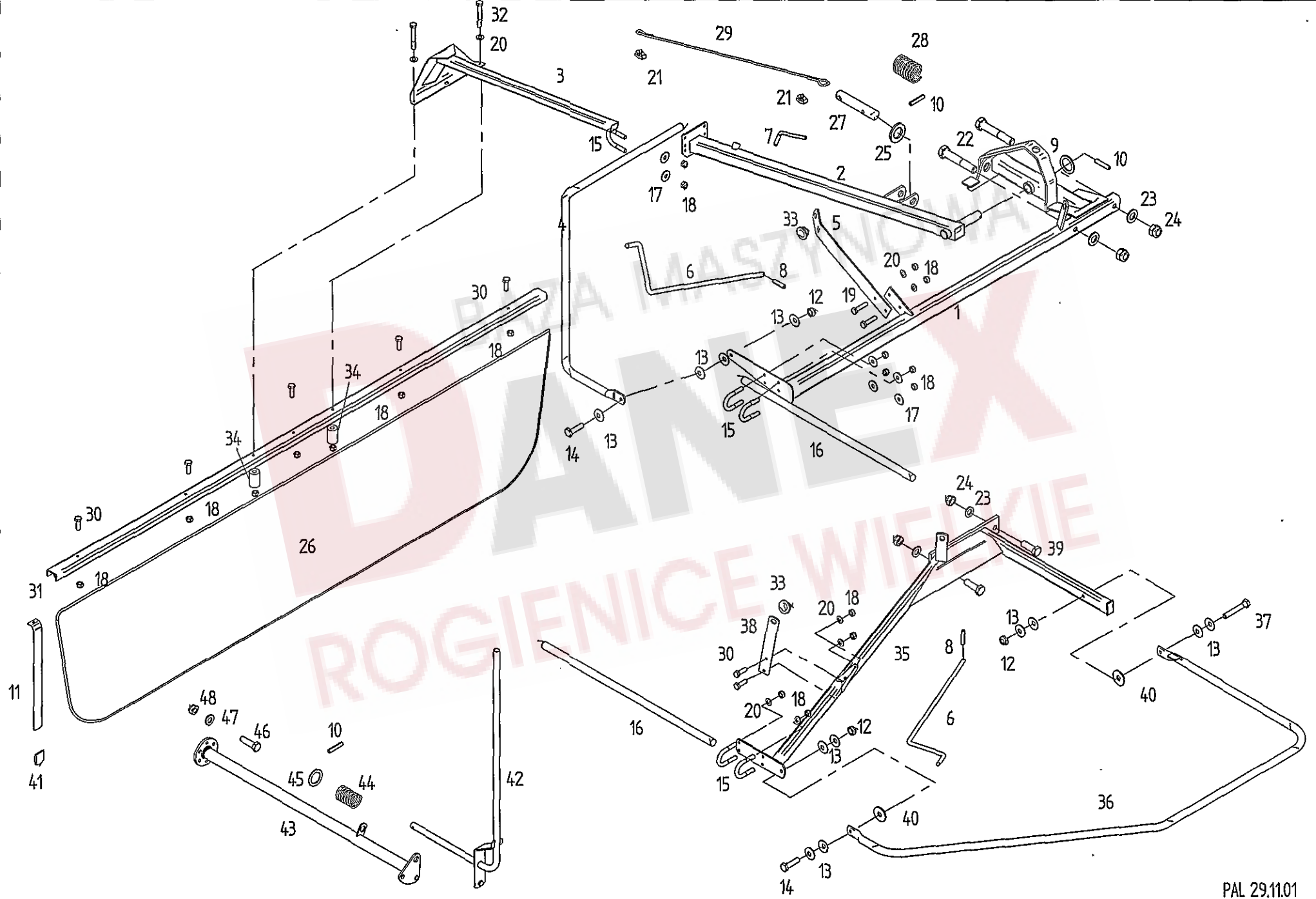
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
			Achsen, Laufräder	Axle, track wheel	Axe, roue
1	108671	o	Klappstecker 10X45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
2	126242	o	Stütz-Scheibe 35X45X 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Roue de support
3	162411	o	Scheibe 35,25/50/6.....	Washer.....	Rondelle
4	150530	o	Bundbuchse 35W39/50X30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
5	162449	o	Laufachse 242.....	Traversing axle.....	Axe de roulement
6	127570	o	Pass-Scheibe 25X 36X 2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
7	150084	o	Schutzscheibe hinten.....	Protective plate.....	Plaque de protection
8	162420	o	Fahrwerk.....	Chassis.....	Châssis
9	126667	x	Laufrad mont. 16X6.50-8.....	Track wheel complete.....	Roue complet
10	117363	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	121090	o	Felge 5.50AX8.....	Rim.....	Jante
12	130655	o	Scheibe 13 / 35/ 5.....	Washer.....	Rondelle
13	126662	o	6kt-Schr.M12X 25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	121327	o	Abschlusskappe D=52.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
15	121091	x	Decke 16X6.50-8 IMPL. 4PR V64.....	Tire.....	Pneu
16	121092	x	Schlauch 16X6.50-8 TR13.....	Tube.....	Chambre à air
17	162425	o	Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
18	108292	o	Kegelschmiernippel A S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
19	116587	o	6kt-Schr.M16X 45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	124517	o	Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	162464	o	Achsbolzen.....	Axle pin.....	Boulon d' essieu
22	124053	o	Klappstecker 6X42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
23	160686	o	Stange.....	Rod.....	Barre
24	107449	o	Spannstift ISO 8752- 6X 30-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage

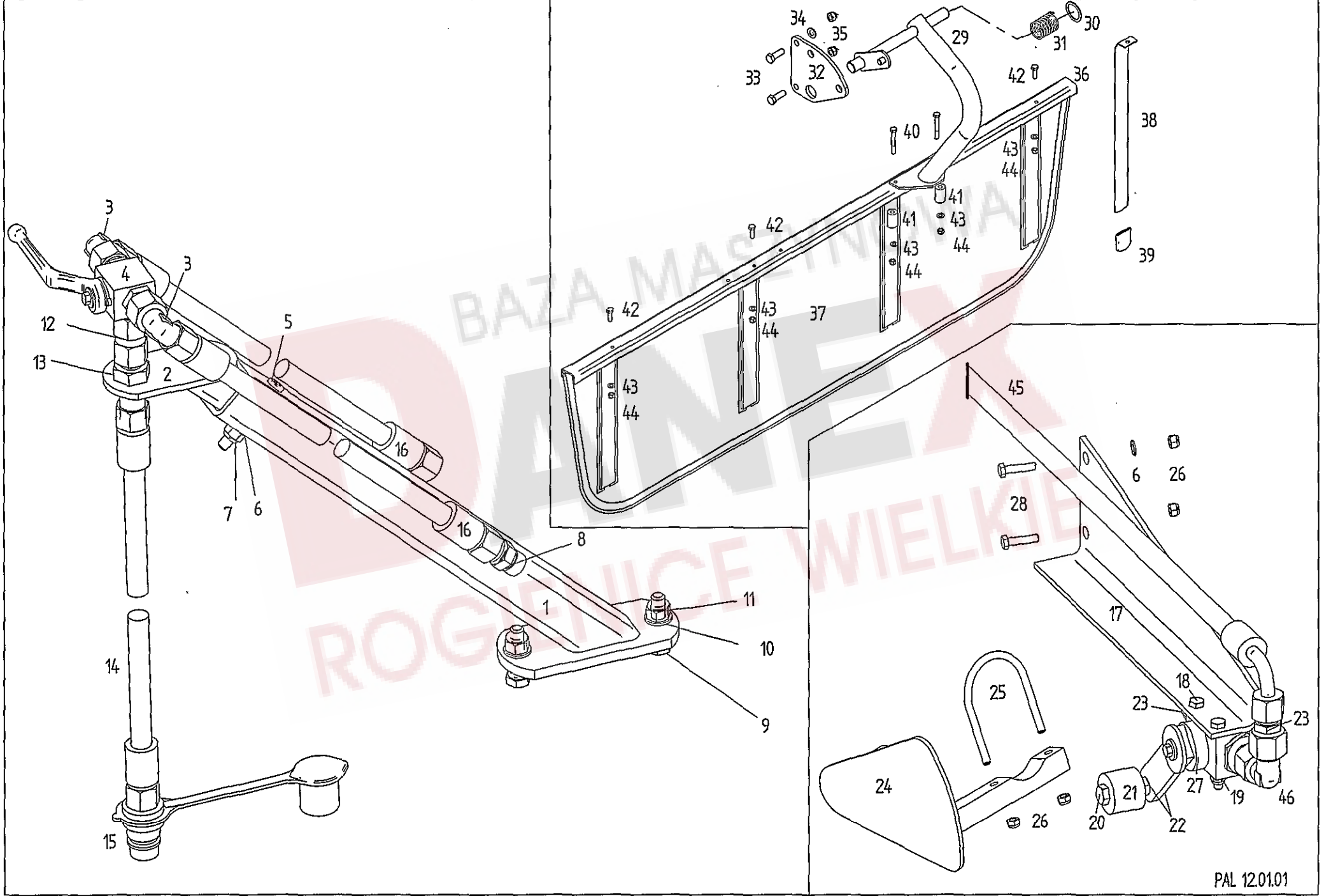


ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



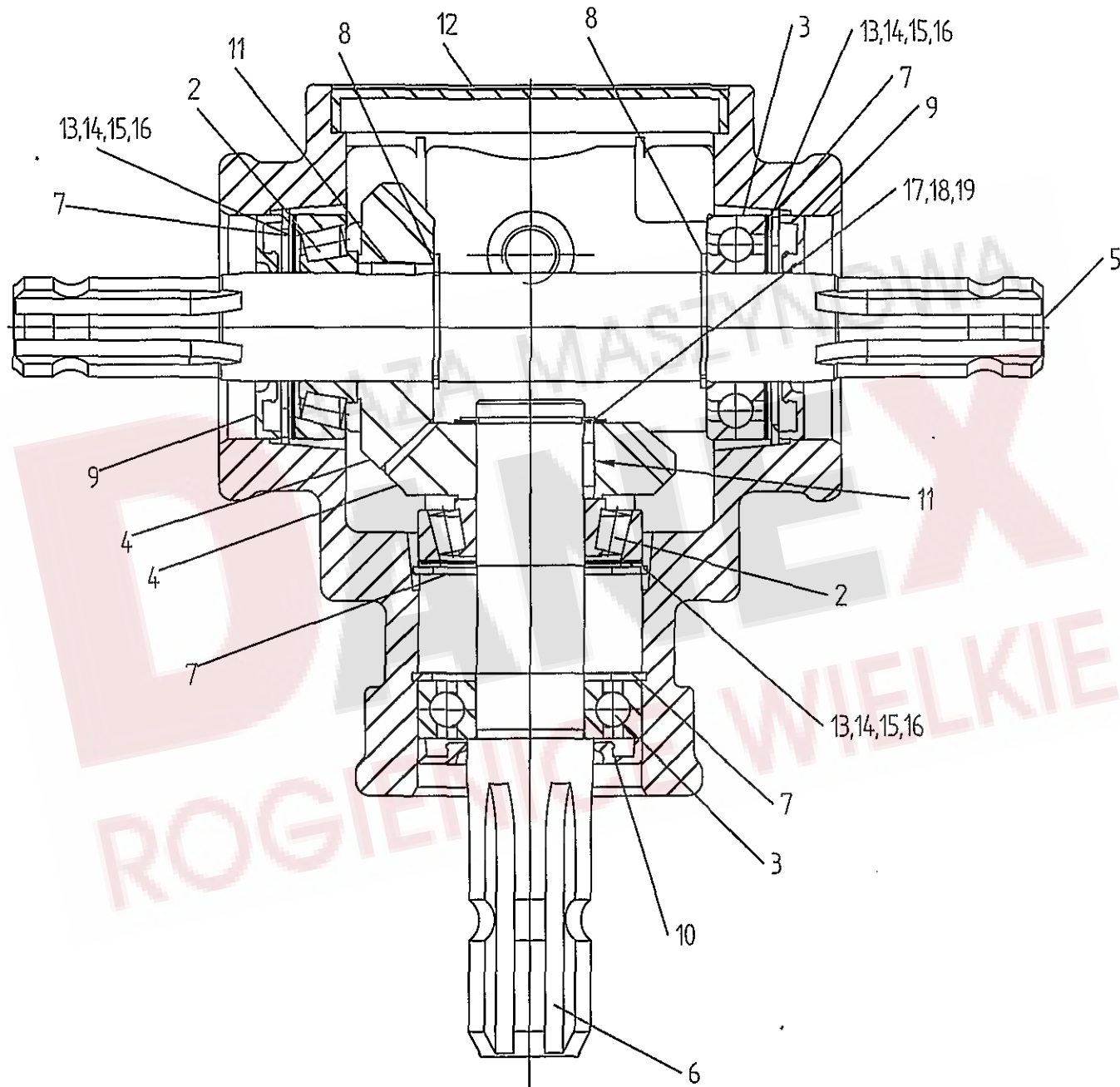
Pos	Nr.	TS1402	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
Schwadformer und Schutz rechts.. Swathformer and right guard.... Mouleur et protection, droite					
1	162753	o	Schutzträger rechts.....	Guard support, right.....	Support protecteur, droite
2	162043	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Support pivotant
3	162010	o	Schwadformerträger.....	Swathformer support.....	Support mouleur d'andains
4	162768	o	Rohrbogen rechts.....	Pipe bend right	Coude de tuyau droite
5	162766	o	Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
6	160212	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
7	122292	o	Druckknebel.....	Compression handle.....	Garrot de pression
8	107464	o	Spannstift ISO 8752- 8X 36-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	124797	o	Stütz-Scheibe 30X42X 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
10	107465	o	Spannstift ISO 8752- 8X 40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	123609	o	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126825	o	Tellerfeder 28X10.2X1.5 A3A.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	116672	o	6kt-Schr.M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	160500	o	Bügel schraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
16	132095	o	Rohr 850.....	Pipe.....	Tube
17	105421	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	116615	o	6kt-Schr.M 8X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	115972	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	127848	o	Simplex-Klemme Gr.4 M 5.....	Calmp.....	Borne
22	118546	o	6kt-Schr.M16X 90- 8.8 A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	115979	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	116699	o	6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
25	115989	o	Scheibe DIN 126- 26 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	161794	x	Schwadtuch 2480.....	Cloth.....	Drap d'andains
27	160017	o	Rastbolzen 25/145.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
28	123154	o	Druckfeder 3 X 35 X 55.....	Compression spring	Ressort de pression
29	160068	o	Seil 6X1070 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
30	127569	o	6kt-Schr.M 8X 25- A2 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	162048	o	Schwadformerprofil 2470.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
32	127222	o	6kt-Schr.M 8X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	162786	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
34	160069	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
35	162780	o	Schutzträger links.....	Guard support, left.....	Support protecteur, gauche
36	162781	o	Schutzbogen.....	Arc shaped guard.....	Pièce de protection
37	116522	o	6kt-Schr.M10X 65- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	162782	o	Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
39	116637	o	6kt-Schr.M16X 50- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	116007	o	Scheibe DIN 440-R11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
41	122103	o	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
42	162637	o	Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
43	162639	o	Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
44	121360	o	Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring	Ressort de pression
45	126929	o	Stütz-Scheibe 28x40x2 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
46	116630	o	6kt-Schr.M12x 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	105186	o	Scheibe DIN 125- 13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
48	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
1	162625	s	Halterung.....	Holder.....	Attache
2	162626	s	Träger.....	Carrier.....	Support
3	127902	s	Einst.W-Verschr. EW10-S/OMD/A3C	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
4	162603	s	Dreiwege-Kugelhahn BK3-DN 6/A3C	Three way ball valve.....	Robinets à boisseau sphérique à 3 voies
5	128012	s	Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
6	115972	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	127592	s	6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	127950	s	Gerade Verschr. G10-S/OMD/A3C.....	Straight threaded joint.....	Raccord à vis droit
9	117772	s	6kt-Schr.M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	115973	s	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127918	s	6kt-Mutter M10-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	128120	s	Ger. Zwischenstutzen GZ10-S/A3C.....	Intermediate bolting.....	Raccord intermédiaire
13	127978	s	G. Schottverschr. SV10-S/OMD/A3C.....	Straight bolting.....	Raccord vissé
14	162557	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP1400P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
15	128070	s	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK plug.....	SVK - fiche
16	162556	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP3200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
17	162794	s	Haltewinkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
18	127289	s	6kt-Schr.M 6X 50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	106903	s	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	116514	s	6kt-Schr.M 8X 45- 8.8-A3A-DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	123256	s	Rolle.....	Roller.....	Poulie
22	116684	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	162105	s	Reduzierung RED 12L/10S/OMD/A3C.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis reducteur
24	162792	s	Schaltnocken.....	Shifter cam.....	Came porte butée
25	162835	s	Bügel schraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
26	108531	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	161752	s	Absperrhahn 45GRD HBKH-12L.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
28	116615	s	6kt-Schr.M 8X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	162215	s	Schwadformerträger.....	Swathformer support.....	Support mouleur d'andains
30	126242	s	Stütz-Scheibe 35X45X 2.5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
31	123154	s	Druckfeder 3 X 35 X 55.....	Compression spring.....	Ressort de pression
32	162209	s	Segmentplatte.....	Segment plate.....	Segment plaque
33	116629	s	6kt-Schr.M12X 35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	105186	s	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	108589	s	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	160536	s	Schwadformerprofil 1930.....	Profile of swathforming tool.....	Profilé de mouleur d'andains
37	160537	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap d'andains
38	123609	s	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
39	122103	s	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection
40	127222	s	6kt-Schr.M 8X 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	160069	s	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
42	127569	s	6kt-Schr.M 8X 25- A2 DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	115972	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
44	108531	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	161323	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP1200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
46	124299	s	Einst.W-Verschr. EW12-L/OMD/A3C.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable

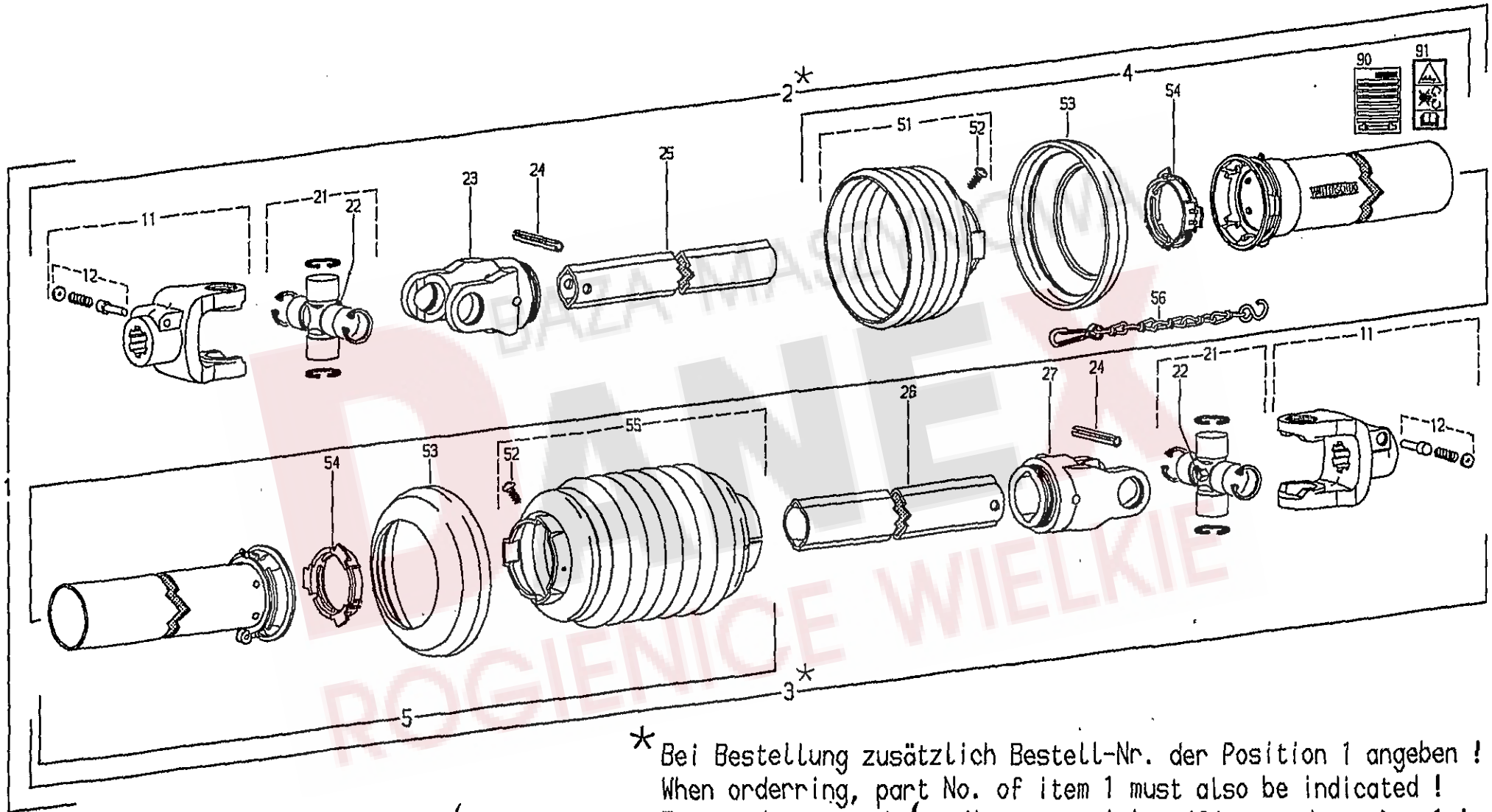
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	162364		Getriebe GT-20T-1:1.....	Gearbox.....	Engrenage
2	128090	o	Kegelrollenlager 30206 DIN 720.....	Tapped roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
3	105327	o	Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	162553	o	Kegelradsatz Z21 M3.8.....	Bevel wheel set.....	Set de pignon coniques
5	162552	o	Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre
6	162551	o	Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre
7	107383	o	Sicherungsring 62x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
8	107365	o	Sicherungsring 30x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circclip extérieur
9	107047	o	Wellendichtring AS 30x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	107835	o	Wellendichtring AS 35x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	128088	o	Passfeder B8x7x12 DIN6885.....	Fitting spring.....	Resort d'ajustage
12	128089	o	Verschlusskappe VK110x12 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
13	127807	o	Passscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
14	124811	o	Passscheibe 50x62x0.5 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
15	124810	o	Passscheibe 50x62x0.2 DIN 990.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
16	124809	o	Passscheibe 50x62x0.1 DIN 991.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	124500	o	Passscheibe 30x42x0.3 DIN 992.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
18	124501	o	Passscheibe 30x42x0.1 DIN 993.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124503	o	Passscheibe 30x42x0.5 DIN 994.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
20	128092	o	Verschlusschraube M16x1.5 DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté

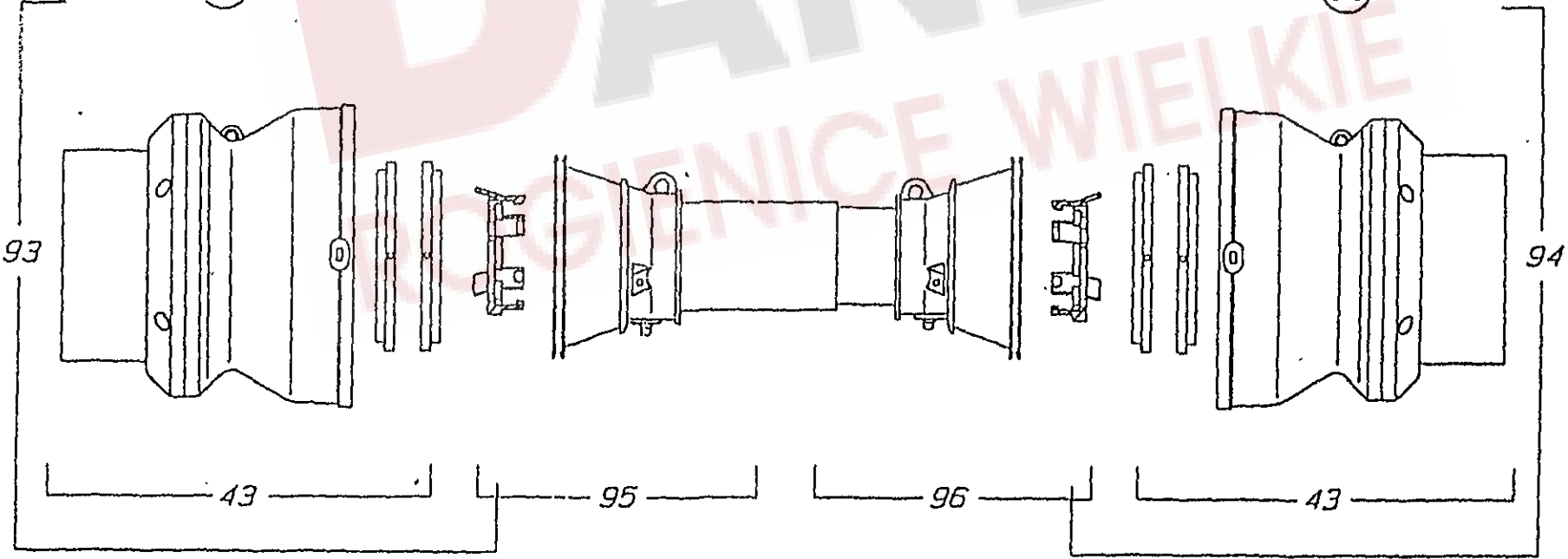
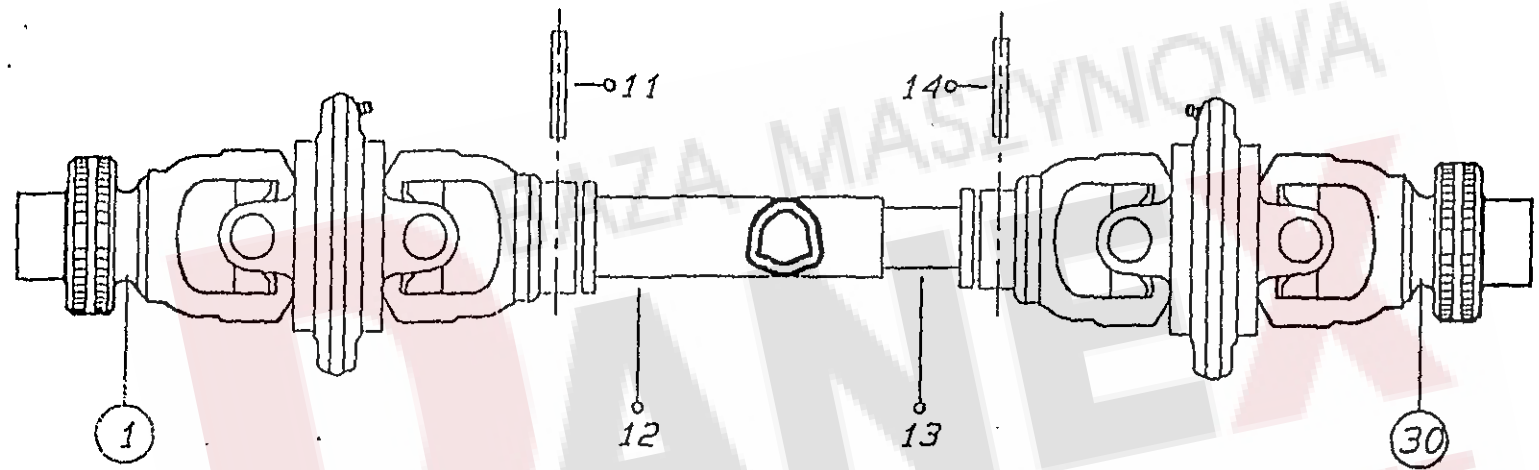
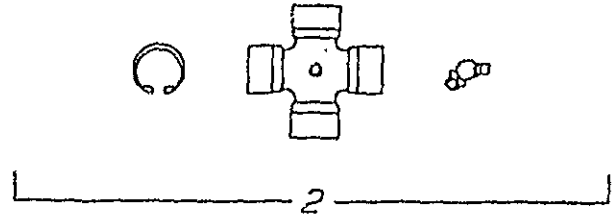
BAZA MASZYNOWA
DANEX
ROGIENICE WIELKIE

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 11



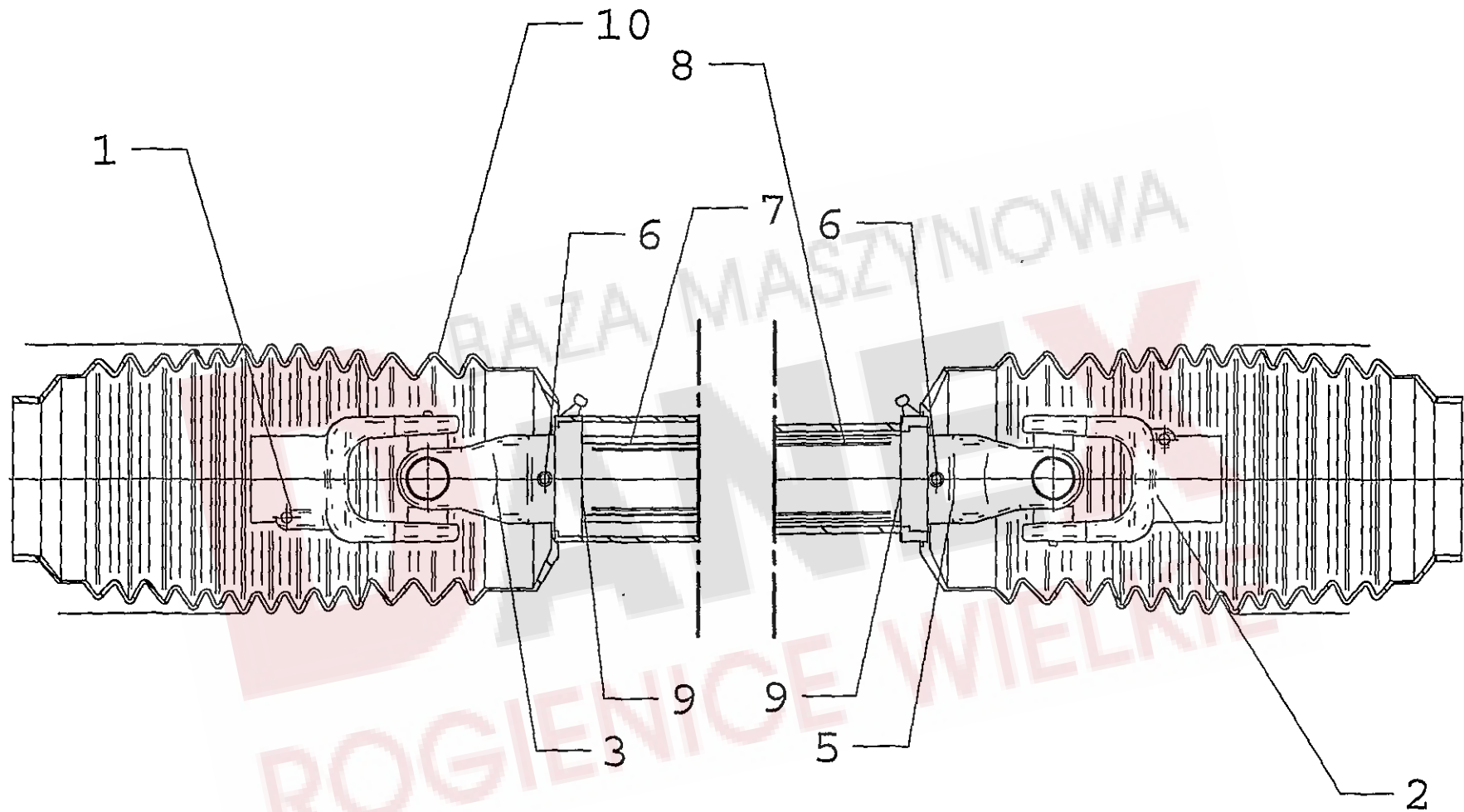
* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Walterscheid Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	114 176		Gelenkwelle W2200-SD15-860..... PTO-shaft..... Transmission Fella-Nr.: 162020 Diese Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden	These parts can only be purchased from the Walterscheid company	Cettes pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid
1	114176	o	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-785.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368684	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K..... SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	Outer guard half, Shorten SC tube by 60 mm shorten SC cone by 2 ribs.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir tube SC de 60 mm, Raccourcir cone SC de 2 ondes
5	118782	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041049	o	Aufsteckg. mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6)...	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339107	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044439	o	Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084099	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041065	o	Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020614	o	Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	368405	o	Profilrohr, gehärtet 0vH-760.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cémenté
26	054482	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041068	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365344	o	Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	365305	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359471	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087279	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198103	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
56	044321	o	Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	705066	o	Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d'emploi
91	104689	o	Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Étiquette d'avertissement



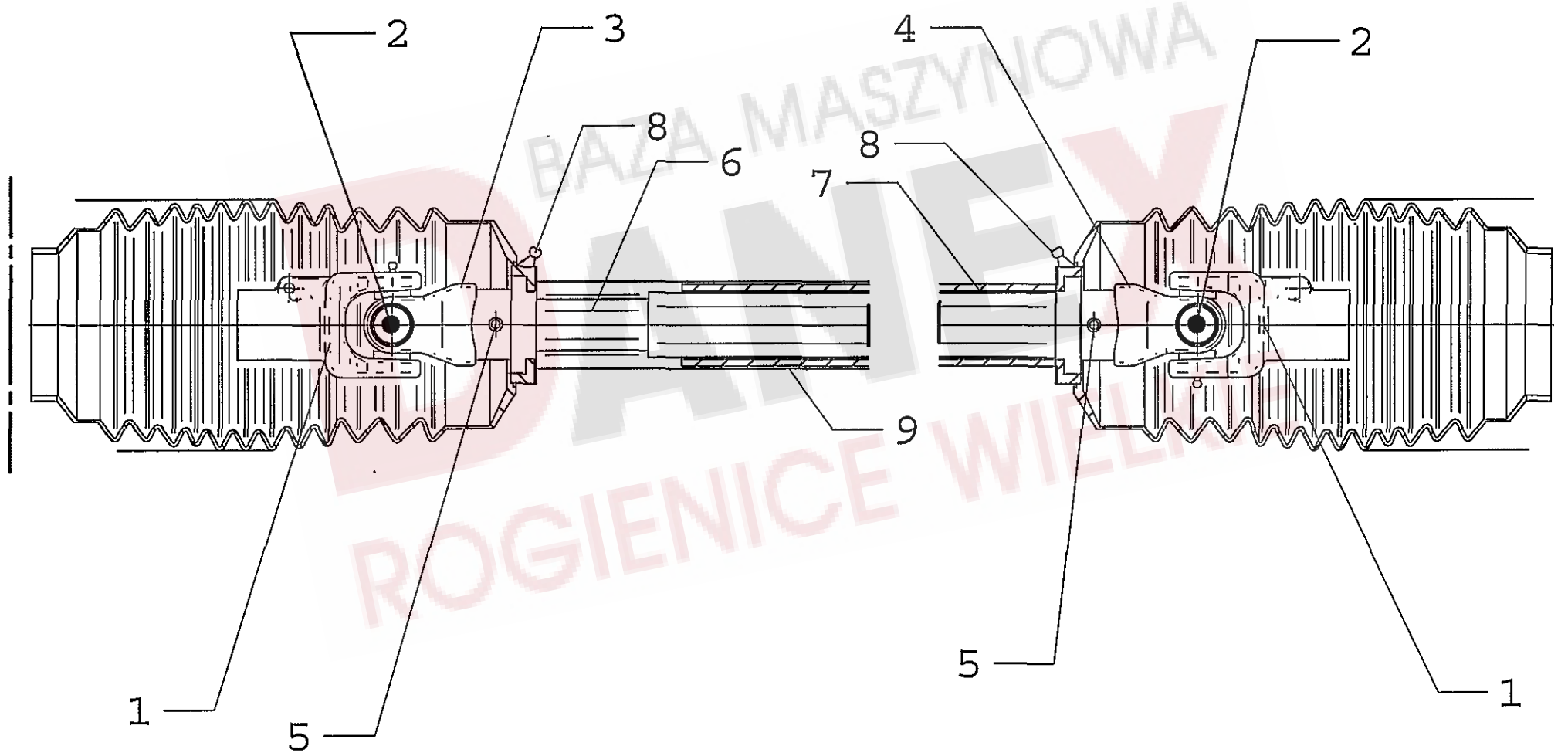
Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	161740	o	Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102024	o	Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
2	102027	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Double junction set, cpl.....	Jeu de raccordement double en croix, cpl.
11	107469	o	Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	102030	o	Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102031	o	Profilrohr cm.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	124702	o	Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	102025	o	Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
43	102033	o	Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102039	o	Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
94	102040	o	Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
95	102041	o	Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102042	o	Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur

BAZA MASZYNOWA
DANEX
 ROGIENICE WIELKIE



Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	162926	o	Gelenkwelle W2200-SC15-1010.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	162927	o	Aufsteckgabel.....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage
2	162933	o	Aufsteckgabel.....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verouillage
3	162928	o	Kreuzgarnitur W2200 kpl.....	Cross and bearing kit	Croisillon
4	162929	o	Rillengabel RG2200.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
5	162930	o	Rillengabel RG2200.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
6	124702	o	Spannstift ISO 8752- 8X 55-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
7	162931	o	Profilrohr innen 890.....	Inner profile tube.....	Tube profilé
8	162932	o	Profilrohr außen 890.....	Outer profile tube.....	Tube profilé
9	162934	o	Lagersatz für Schutz SC15.....	Bearing.....	Palier
10	162935	o	Gelenkwellenschutz SC15 kpl.....	Guard.....	Protecteur

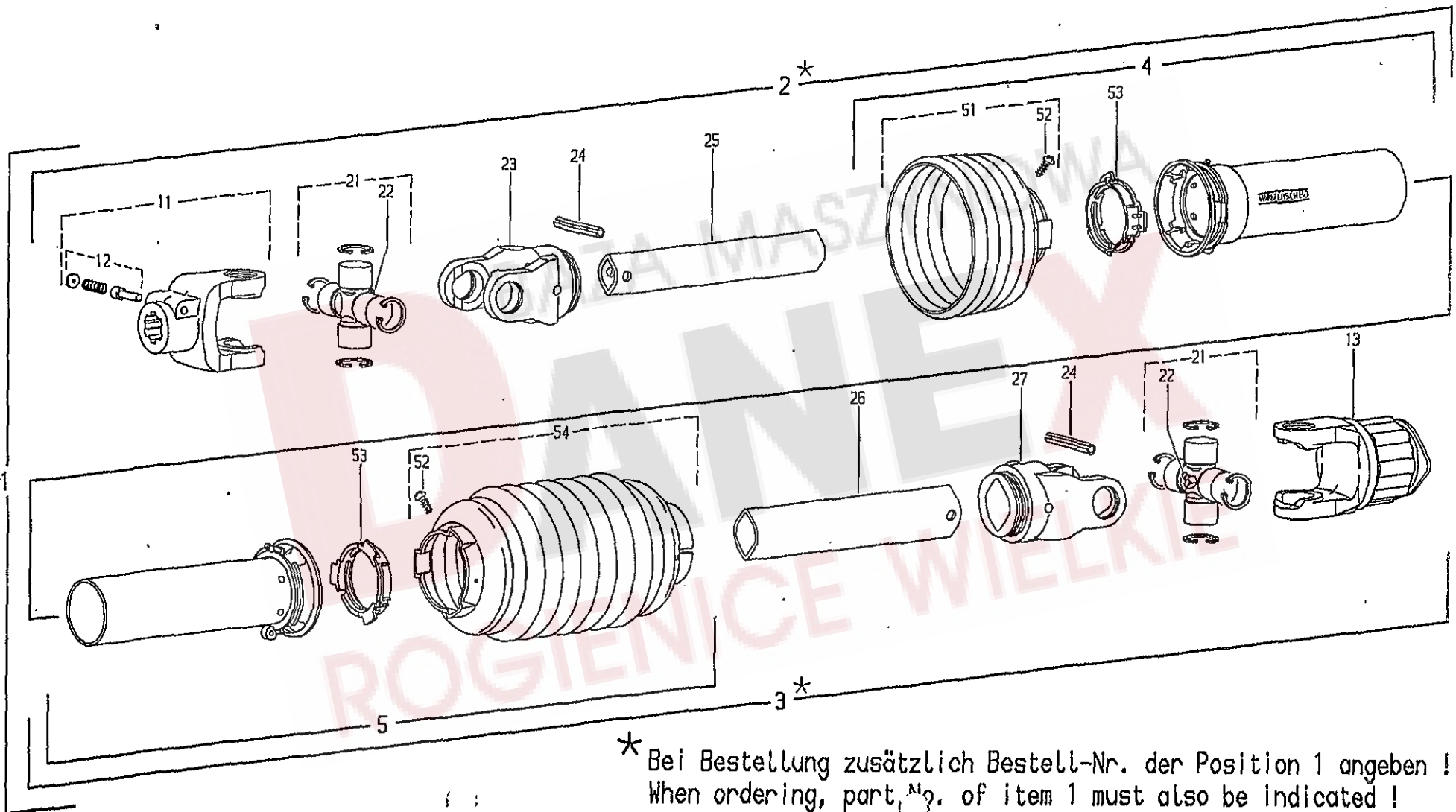
BAZA MASZYNOWA
DANEX
 ROGIENICE WIELKIE



Pos	Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	162912	o	Gelenkwelle W2102-SC05-1410.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	162937	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 1/8" (Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
2	162917	o	Kreuzgarnitur W2100 kpl.....	Cross and bearing kit	Croisillon
3	162938	o	Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
4	162939	o	Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
5	124702	o	Spannstift ISO 8752- 8X 55-A-ST.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
6	162913	o	Profilrohr innen 1310.....	Inner profile tube.....	Tube profilé
7	162914	o	Profilrohr außen 1310.....	Outer profile tube.....	Tube profilé
8	162915	o	Lagersatz für Schutz SC05	Bearing.....	Palier
9	162916	o	Gelenkwellenschutz SC05 kpl.....	Guard.....	Protecteur

BAZA MASZYNOWA
DANEX
 ROGIENICE WIELKIE

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 15



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos	Walterscheid Nr.	TS1402	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
	114627	o	Gelenkwelle W2102-SC05-760-K3: PTO-shaft..... Transmission		
			Fella-Nr.: 162642		
			Diese Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden		
			These parts can only be purchased from the Walterscheid company		
			Cettes pièces peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid		
1	114627	o	Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-760-K321 PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur		
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-696..... Inner PTO drive shaft half with outer demi-protecteur extérieur		
3*			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte WH 2100-SC05-691-K32B..... Outer PTO drive shaft half inner guard demi-protecteur intérieur		
4	368024	o	Äußere Schutzhälfte SCH05-A750-RP6-K..... Outer guard half, Shorten SC tube..... Demi-protecteur extérieur, SC-Rohr 145 mm kürzen, SC-Trichter..... by 145 mm shorten SC cone Raccourcir tube SC de 145 mm, 1 Rippen kürzen..... by 1 ribs..... Raccourcir cone SC de 1 ondes		
5	116263	o	Innere Schutzhälfte SCH05-J600-85.06.500..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur		
11	040154	o	Aufsteckg. mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6)... Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide		
12	339107	o	Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Poussoir de verrouillage rapide, cpl.		
13	189530	o	Sternratsche drehsinnunabhängig..... Radial pin clutch; independant of..... Limiteur à cames en étoile; K32B-2100-1 3/8" (6) ZV; M=500Nm..... direction of rotation..... Indépendant du sens de rotation		
21	040116	o	Kreuzgarnitur, komplett Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet		
22	084099	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	040444	o	Rillengabel RG 2100-00a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
24	020600	o	Spannstift ISO 8752- 8x50..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	047856	o	Profilrohr; gehärtet 00a-650..... Profile tube; hardened..... Tube profilé; cimenté		
26	050806	o	Profilrohr 0a-655..... Profile tube..... Tube profilé		
27	040456	o	Rillengabel RG 2200-0a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
51	365258	o	Schutztrichter; n=RP5..... Guard cone; n=RP5..... Cône protecteur; n=RP5		
52	365305	o	Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	359005	o	Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
54	117247	o	Schutztrichter..... Guard cone..... Cône protecteur		

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
102024	12,01	108589	3,15	121502	4,03	127289	9,18	128181	4,39
102025	12,30	108589	8,48	121990	5,48	127399	2,47	128189	5,21
102027	12,02	108589	9,35	122103	8,41	127399	3,30	128190	4,05
102030	12,12	108671	1,07	122103	9,39	127516	2,46	128203	4,04
102031	12,13	108671	7,01	122292	8,07	127516	3,29	130203	3,22
102033	12,43	109148	5,31	122471	4,02	127564	5,27	130655	7,12
102039	12,93	115905	4,40	122712	5,37	127569	9,42	132095	8,16
102040	12,94	115972	8,20	123154	8,28	127570	1,22	150084	7,07
102041	12,95	115972	9,06	123154	9,31	127570	7,06	150451	2,27
102042	12,96	115972	9,43	123188	2,12	127572	1,27	150451	3,38
105186	1,11	115973	9,10	123188	3,12	127592	9,07	150530	2,23
105186	2,10	115979	8,23	123256	9,21	127607	6,01	150530	3,17
105186	2,14	115989	2,26	123595	5,49	127641	2,11	150530	7,04
105186	3,14	115989	3,36	123609	8,11	127643	5,60	150581	4,24
105186	8,47	115989	8,25	123609	9,38	127644	5,02	151241	2,16
105186	9,34	116011	2,13	123759	2,43	127645	5,03	151241	3,27
105327	10,03	116011	3,13	123759	3,37	127646	5,03	151285	1,04
105421	2,51	116030	4,26	124053	7,22	127656	5,25	151286	1,05
105421	4,29	116118	2,07	124299	9,46	127725	4,38	160017	8,27
105421	8,17	116118	3,24	124330	5,23	127762	5,22	160068	8,29
106852	5,04	116459	3,07	124500	10,17	127764	5,24	160069	8,34
106903	4,27	116514	9,20	124501	10,18	127765	5,38	160069	9,41
106903	9,19	116522	8,37	124503	10,19	127767	5,46	160089	6,16
107047	10,09	116587	7,19	124508	2,08	127768	5,47	160111	6,15
107365	10,08	116607	4,25	124508	3,25	127795	5,08	160212	8,06
107383	10,07	116614	2,52	124517	4,19	127796	5,09	160365	5,11
107385	4,13	116614	8,30	124517	7,20	127807	10,13	160443	5,26
107386	5,01	116615	8,19	124687	2,48	127808	5,53	160500	8,15
107440	2,35	116615	9,28	124702	5,54	127838	5,61	160536	9,36
107440	3,47	116623	2,45	124702	12,14	127848	8,21	160537	9,37
107449	7,24	116623	3,35	124702	13,06	127902	2,40	160555	5,17
107454	6,11	116629	9,33	124702	14,05	127902	9,03	160556	5,39
107464	2,34	116630	1,12	124797	8,09	127918	9,11	160566	5,43
107464	3,46	116630	3,41	124809	5,13	127950	9,08	160572	5,20
107464	5,29	116630	8,46	124809	10,16	127972	1,25	160575	5,19
107464	8,08	116637	8,39	124810	5,13	127972	3,10	160596	5,16
107465	8,10	116641	3,49	124810	10,15	127972	4,08	160597	5,18
107469	12,11	116684	9,22	124811	5,13	127973	1,26	160609	5,07
107475	6,10	116699	8,24	124811	10,14	127973	3,11	160617	5,45
107835	10,10	116746	2,22	126039	4,35	127973	4,09	160627	5,33
108292	1,15	116746	3,04	126242	5,06	127975	4,12	160629	5,30
108292	2,04	116746	3,52	126242	7,02	127976	4,16	160650	5,28
108292	3,33	116749	5,12	126242	9,30	127977	4,36	160686	7,23
108292	4,31	117245	1,14	126320	5,03	127978	2,38	160848	5,32
108292	5,36	117363	7,10	126377	4,20	127978	9,13	160929	5,35
108292	6,08	117772	2,21	126383	6,17	127980	2,39	161080	1,24
108292	7,18	117772	3,19	126662	5,42	127987	5,56	161080	3,31
108441	2,19	117772	8,14	126662	7,13	128012	9,05	161098	1,13
108441	3,08	117772	9,09	126667	7,09	128020	4,17	161159	2,03
108441	8,12	118546	8,22	126752	4,28	128021	4,18	161159	3,02
108531	2,53	118555	2,29	126771	1,17	128034	5,34	161168	1,19
108531	4,30	118555	3,23	126825	8,13	128058	7,25	161201	4,37
108531	8,18	118597	1,21	126859	2,36	128070	9,15	161323	9,45
108531	9,26	118602	5,05	126880	2,28	128088	10,11	161379	6,14
108531	9,44	120907	5,44	126880	3,39	128089	10,12	161382	1,08
108544	6,18	121090	7,11	126929	8,45	128090	10,02	161459	1,23
108545	5,41	121091	7,15	127222	8,32	128092	10,20	161544	5,40
108570	4,14	121092	7,16	127222	9,40	128119	6,09	161706	5,14
108589	1,10	121327	7,14	127252	1,02	128120	9,12	161740	12,00
108589	2,15	121360	8,44	127253	1,01	128121	5,15	161752	9,27

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
161794	8, 26	162670	4, 06	163219	10, 04				
161883	4, 21	162672	3, 09	163222	2, 33				
161930	2, 42	162673	4, 07	163222	3, 45				
162020	11, 00	162676	3, 03	498121	5, 10				
162043	8, 02	162677	2, 02						
162048	8, 31	162681	3, 01						
162071	6, 02	162682	2, 01						
162075	3, 05	162687	4, 22						
162078	3, 06	162708	2, 05						
162090	4, 32	162708	3, 16						
162091	4, 33	162711	2, 32						
162092	4, 34	162711	3, 44						
162105	9, 23	162712	2, 49						
162165	2, 37	162712	3, 51						
162173	1, 06	162718	2, 17						
162209	9, 32	162718	3, 26						
162215	9, 29	162730	2, 30						
162224	1, 09	162730	3, 42						
162239	6, 03	162743	2, 25						
162244	2, 09	162743	3, 34						
162245	2, 20	162753	8, 01						
162245	3, 20	162760	3, 48						
162249	2, 24	162765	1, 16						
162249	3, 18	162766	8, 05						
162261	4, 15	162768	8, 04						
162269	4, 10	162772	8, 36						
162287	4, 11	162780	8, 35						
162291	5, 50	162782	8, 38						
162314	4, 23	162785	3, 40						
162318	5, 51	162786	8, 33						
162389	5, 55	162792	9, 24						
162393	6, 06	162794	9, 17						
162411	7, 03	162827	2, 41						
162420	7, 08	162830	8, 03						
162425	7, 17	162835	9, 25						
162442	6, 04	162878	5, 52						
162443	5, 57	162895	2, 50						
162444	5, 58	162912	14, 00						
162449	7, 05	162913	14, 06						
162464	7, 21	162914	14, 07						
162486	6, 12	162915	14, 08						
162551	10, 06	162916	14, 09						
162552	10, 05	162917	14, 02						
162556	9, 16	162926	13, 00						
162557	9, 14	162927	13, 01						
162580	2, 06	162928	13, 03						
162580	3, 21	162929	13, 04						
162580	10, 00	162930	13, 05						
162603	9, 04	162931	13, 07						
162607	1, 20	162932	13, 08						
162619	1, 18	162933	13, 02						
162625	9, 01	162934	13, 09						
162626	9, 02	162935	13, 10						
162637	8, 42	162937	14, 01						
162639	8, 43	162938	14, 03						
162654	2, 31	162939	14, 04						
162654	3, 43	163061	5, 59						
162657	2, 44	163090	2, 18						
162657	3, 32	163090	3, 28						
162668	4, 01	163123	6, 13						

WALTERSCHEID

104689	11, 91
114176	11, 00
114176	11, 01
118782	11, 05
198103	11, 55
339107	11, 12
339107	15, 12
359471	11, 53
365305	11, 52
365305	15, 52
365344	11, 51
368405	11, 25
368684	11, 04
705066	11, 90
020600	15, 24
020614	11, 24
040116	15, 21
040154	15, 11
040444	15, 23
040456	15, 27
041049	11, 11
041065	11, 23
041068	11, 27
044321	11, 56
044439	11, 21
047856	15, 25
050806	15, 26
054482	11, 26
084099	11, 22
084099	15, 22
087279	11, 54
114627	15, 01
116263	15, 05
189530	15, 13
359005	15, 53
365258	15, 51
368024	15, 04